



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES

DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE

DELIBERAZION DL
CUNSËI DE CHEMUN

Nr. 19

vom - del - di 10.06.2026

Uhr - ore - ëura 20:00

GEGENSTAND:

Änderungen am einheitlichen Strategiedokument und am Haushaltsvoranschlag 2026-2028 samt den damit verbundenen Dokumenten.

OGGETTO:

Variazioni al documento unico di programmazione ed al bilancio di previsione 2026-2028 nonché ai documenti correlati.

ARGUMËNT:

Mudaziions al documënt unich de prugramazion y al bilanz de previjion 2026-2028 y ai documënc cunliei.

Öffentliche Sitzung
I. Einberufung

Seduta pubblica
di I. convocazione

Senteda publica
de I. cunvocazion

Anwesend sind:

Sono presenti:

Prejënc ie:

	E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.		E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.
Moroder Tobia			Moroder Adelheid Lara	X	
Lardschneider Armin			Goller Martina		
Comploi Martina			Prugger Janpiere Laurin		
Kostner Rodolfo Engelbert			Moroder Ewald		
Kostner Gabriel			Stuffer Heidi		
Senoner Hannes			Flatscher Bernhard		
Zambon Leo			Demetz Ines		
Brembati Lisa			Senoner Gabriel		
Demetz Lukas			Bernardi Valeria		

E.A. - A.G. - M.C.R. = entschuldigt abwesend - assente giustificato - mancia cun rejon
U.A. - A.I. - M.Z.R. = unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato - mancia zënza rejon

Es nimmt teil die Vize-Gemein-
desekretärin Frau

Partecipa la vicesegretaria co-
munale sig.ra

L tol pert la vizesecretera de che-
mun sen.a

Maria Kerschbaumer

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt
Herr

Accertato il numero legale, il
sig.

Udù che n ie assé per pudëi
delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de ambolt,
la presidënza y detlarea davierta
la senteda.

DER GEMEINDERAT

Darauf hingewiesen:

- dass im Verlauf dieses Finanzjahres die Notwendigkeit angereift ist, Änderungen an den derzeitigen Ansätzen des Haushaltsplanes 2026 und eventuell am Mehrjahreshaushaltsplan vorzunehmen bzw. neue einzufügen;

- dass es demnach notwendig ist, die entsprechenden Änderungen am einheitlichen Strategiedokument, am Haushaltsvoranschlag laufenden Jahres samt den damit verbundenen Dokumenten und gegebenenfalls am Mehrjahreshaushaltsplan sowie am Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten und der Beschaffungen von Lieferungen und Dienstleistungen vorzunehmen;

Vorausgeschickt, dass durch diese Abänderungen den neuen Erfordernissen der Gemeinde in angemessener Weise und im derzeit zulässigen Ausmaß nachgekommen wird;

Darauf hingewiesen, dass auch nach der vorliegenden Bilanzänderung der Wirtschaftsausgleich gegeben und die Haushaltsgleichgewichte gewahrt bleiben;

Der Bürgermeister erläutert die vorgesehenen Änderungen und beantwortet die Fragen der Gemeinderäte;

Nach Einsicht in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres, in den Mehrjahreshaushaltsplan und in das einheitliche Strategiedokument samt entsprechenden Anlagen;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einsicht in das positive Gutachten des Rechnungsprüfers dieser Gemeinde;

Nach Einholung der Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (e9TEqL73g8vwwjPGnuXzYvKH6yHscpqgejsjQnQntGA=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (wvVLdqa9f0ZWjKOWtqChpOBviC/XBrklqBbfnN9/fJ4=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 17 Gemeinderäte;

Mit Stimmeneinhelligkeit, durch Handerheben zum Ausdruck gebracht;

beschließt

- am einheitlichen Strategiedokument und am Haushaltsvoranschlag 2026-2028 dieser Gemeinde samt den damit verbundenen Dokumenten sowie am Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten samt Investitionsplan und Finanzierungsquellen und am Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Lieferungen und Dienstleistungen die beiliegenden Änderungen mit der oben genannten Ergänzung vorzunehmen.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Fatto presente:

- che è maturata nel corso del corrente esercizio finanziario la necessità di apportare ulteriori variazioni agli stanziamenti attuali del bilancio di previsione 2026 ed eventualmente pluriennale, rispettivamente ad inserirne di nuovi;

- che si rende pertanto necessario effettuare le relative variazioni al documento unico di programmazione, al bilancio di previsione dell'esercizio corrente nonché ai documenti correlati ed eventualmente al bilancio pluriennale nonché al programma triennale dei lavori pubblici e degli acquisti di forniture e servizi;

Premesso che con tali variazioni viene tenuto conto adeguatamente e nella misura attualmente ammissibile delle mutate esigenze del Comune;

Fatto presente che anche dopo la presente variazione al bilancio rimangono dati l'equilibrio economico e preservati gli equilibri di bilancio;

Il Sindaco illustra le variazioni previste e risponde alle domande poste dai consiglieri comunali;

Visto il bilancio di previsione del corrente esercizio, il bilancio di previsione pluriennale nonché il documento unico di programmazione con i relativi allegati;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Visto il parere favorevole del revisore dei conti di questo Comune;

Acquisiti i pareri sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (e9TEqL73g8vwwjPGnuXzYvKH6yHscpqgejsjQnQntGA=) e dal responsabile di ragioneria (wvVLdqa9f0ZWjKOWtqChpOBviC/XBrklqBbfnN9/fJ4=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 17 consiglieri comunali;

Ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano;

delibera

- di apportare al documento unico di programmazione ed al bilancio di previsione 2026-2028 di questo Comune ed ai documenti correlati nonché al programma triennale dei lavori pubblici con relativo piano degli investimenti e fonti di finanziamento ed al programma triennale degli acquisti di forniture e servizi le variazioni allegiate con l'integrazione di cui sopra.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. hm

L CUNSEI DE CHEMUN

Tenì cont:

- che ntan chësc ann finanziaer ie madurì l bujën de udëi dant y purté ite mudazions tl bilanz de previjion 2026, o ne n junté de nueves, y n cajo ënghe tl bilanz plurianuel;

- che l ie perchël de bujën fé la mudazions che se trata al documënt unich de prugramazion, al bilanz de previjion de chëst ann finanziaer cun i documënc liei y n cajo al bilanz plurianuel y al prugram per i trëi ani di lëures publics y chël dla compres de cunsënies y servijes;

Dit danora che cun chësta mudazions vëniel tenì cont di bujëns nueves dl Chemun aldò di mesuns atuei;
Tenì cont che ënghe do chësta mudazion dl bilanz resta perchël dat l bilanz economic sciche ënghe i altri
balanc;

L Ambolt spiega la mudazions ududes dant y respuend ala dumandes fates dai cunselieres de chemun;

Udù l bilanz de previjion de cumpetënza, l bilanz de previjion plurianuel y l documënt unich de prugramazion
cun la njontes revalidëntes;

Udù l Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Ududa la minonga positiva dl revisëur di conc de chësc Chemun;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta delibrazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà
(e9TEqL73g8vwwjPGnuXzYvkH6yHscpqgejsjQnQntGA=) y dal respunsabl de rajuneria
(wvVLdqa9f0ZWjKOWtqChpOBviC/XBrklqBbfN9/fj4=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region
Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 17 cunselieres cumenei;

Cun duta la ujes a una, vela fata per auzeda de man;

fej ora

- de scrì ite tl documënt unich de prugramazion y tl bilanz de previjion 2026-2028 de chësc Chemun y ti documënc liei
coche ënghe tl prugram per i trëi ani di lëures publics cun plan di nvestimënc y funtanes de finanziaimënt y tl prugram
per i trëi ani dla compres de cunsënies y servijes, la mudazions njuntedes cun la njonta nunziata dessëura.

- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëmpe de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions
contra chësta delibrazion. Tl tëmpe de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel
de redlëza amministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. hm

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Dr. Moroder Tobia

Die Vizesekretärin/La Vicesegretaria/La vizesecretera

Maria Kerschbaumer

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria è allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
